



Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 06/2026



MF-M01008-S001-G01

Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 7CP, Ø80mm, pentru brichete

Durabil si performant, proiectat special pentru a oferi rezultate superioare

Viteza constanta si performanta remarcabila in tocarea crengilor

Sistemul de taiera cu cutite eficiente permite procesarea rapida a materialului lemnos



7 INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	5
2.1. PRECAUTII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALA.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	7
2.4. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	7
2.5. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR	8
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	9
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	9
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	10
4. INSTRUCIUNI DE OPERARE	12
4.1. PUNEREA IN FUNCTIUNE.....	12
4.2. MODUL DE OPERARE	13
5. INTRETINERE SI ELIMINARE	16
5.1. INTRETINEREA.....	16
5.2. CURATAREA.....	16
5.3. DEPOZITAREA	16
5.4. ELIMINARE PRODUS	16
6. PROBLEME SI REMEDII	18
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	19
8. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	20

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

**Tocator crengi Micul Fermier,
motor benzina 7CP, Ø80mm, pentru brichete,
MF-M01008-S001-G01**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	CLASA DE FABRICATIE II Necesita dubla izolatie electrica.
	PROTECTIE MAINI Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	PROTECTIE OCHI Se recomanda purtarea de ochelari speciali.
	PROTECTIE RESPIRATIE Se recomanda purtarea unei masti de praf.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.
	ATENTIE! Pericol de incendiu
	ATENTIE! Fumatul si focul deschis interzise

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 7CP, Ø80mm, pentru brichete, MF-MO1008-S001-G01 este un toicator semiprofesional recomandat pentru taierea crengilor si a frunzelor.

Pentru o functionare eficienta si fara pierderi, se recomanda ca resturile vitei de vie si crengile sa fie in prealabil foarte bine uscate la soare cateva zile inainte de operatia de tocare.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.



ATENTIE

Folosirea toculatorului in activitati pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vatamari corporale grave care nu au fost evaluate in acest manual si pentru care nu exista responsabilitate din partea producatorului, distribuitorului sau vanzatorului.

Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea toculatorului doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

2.2. Securitate personala

Ramaneti in alerta, mentineti atentia la ceea ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati toculatorul de crengi MF-MO1008-S001-G01.



ATENTIE

Nu folositi acest toicator daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție in timpul functionarii toculatorului poate duce la vatamari corporale grave.

In timpul functionarii, toculatorul fiind dotat cu motor benzina, se pot produce scantei care pot aprinde rumegusul sau alte materiale prezente in zone de lucru daca acestea sunt inflamabile (hartie, articole de imbracaminte, materiale plastice) sau combustibile (gazolina, kerosen, vopsea, diluant, propan). Sunt considerate materiale inflamabile si anumite

metale ca: magneziu, potasiu, titanu, sodiu si altele.



ATENTIE

NU este permisa utilizarea toculatorului in zone cu pericol de explozie.

Acest produs este destinat exclusiv tocarii crengilor sau tulpinilor care se afla in stare uscata si relativ curata. Utilizarea toculatorului in medii umede sau in timpul ploilor este interzisa.



PERICOL

Tocatorul trebuie utilizat numai de catre persoane bine instruite cu privire la functionarea, intretinerea si regulile de siguranta prezentate in acest manual. Folosirea incorecta a toculatorului poate provoca vatamarea operatorului.



PERICOL

Pericol de strivire sau taiere! Tineti mainile departe de zona de tocare.

Mentineti la distanta de utilaj: parul, imbracamintea libera, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate sau taiate accidental.



ATENTIE

Purtati echipament de protectie personala.



Se recomanda purtarea unei masti de praf, dispozitiv de protectie pentru auz, manusi, sort de atelier si incaltaminte antiderapanta. Protejati-va ochii cu ochelari speciali, in special cand realizati curatarea suprafetelor cu aer comprimat.

Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si mainile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in partile mobile ale toculatorului.

Purtati o imbracaminte adecvata atunci cand lucrati cu toculatorul. Se recomanda echiparea cu salopete si nu cu halate de lucru.



ATENTIE

NU folositi toculatorul de crengi fara protectiile montate!



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

Evitati pornirea accidentala. Asigurati-va ca intrerupatorul tocatoului este pe pozitia OPRIT.

In cazul in care apare un blocaj neasteptat in functionare, opriti tocatoul. Nu continuati sa introduceti crengi sau tulpini in tocator daca sesizati anomalii in functionarea acestuia.



ATENTIE

NU fortati utilajul! Introduceti treptat crengi sau tulpini prin gura de alimentare.

NU atingeti zona de prelucrare cu mana. NU introduceti corpuri straine in tocator. NU folositi tocatoul daca aveti mainile ude. NU il folositi daca prezinta stropi de apa sau ulei.

Nu fortati tocatoul. Folositi-l corect conform indicatiilor din acest manual. Un tocator corect folosit isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care este proiectat.

Nu folositi tocatoul daca intrerupatorul sau nu functioneaza. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos si trebuie reparat imediat.

Ramaneti in alerta, mentineti atentia cand interveniti asupra tocatoului si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu interveniti asupra tocatoului daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



ATENTIE

NU este permis sa se distraga atentia persoanelor care lucreaza la acest aparat. In acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.

RO

Inainte de montare, verificati eventualele avarii ale aparatului.

Verificati asezarea pieselor aflate in miscare, fixarea, gradul de avariare, montajul si alte detalii care pot avea influenta asupra manevrabilitatii si functionarii aparatului.

Daca unele piese sunt defecte, trebuie reparate de catre personal de specialitate inainte de utilizare.



PERICOL

Se interzice utilizarea tocatoului de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lasati copii nesupravegheati in preajma tocatoului sau sa se joace cu aceasta. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele prezentate in acest manual.

Pentru siguranta personala, cand folositi tocatoul nu va intindeti dincolo de pozitia normala. Pozitia corpului si un echilibrul adecvat permit un control mai bun al tocatoului in situatii neasteptate.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor si a altor persoane neinstruite. Un moment de neatenție in timpul functionarii poate duce la vatamari corporale grave.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

Pe masura ce va obisnuiti cu utilizarea produselor **NU tratati superficial respectarea stricta a regulilor de siguranta indicate in acest manual.**



Nu utilizati accesorii sau consumabile nerecomandate de producator. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producator poate conduce la accidente grave. Simplul fapt ca un accesoriu se poate atasa sau folosi impreuna cu produsul NU inseamna ca este sigur pentru utilizare.

Daca utilizati aceasta drujba in mod impropriu sau incorect, puteti suferi rani personale grave.

Daca un accesoriu este scapat din mana, nu trebuie sa il mai utilizati fara a identifica eventualele deteriorari si dupa caz sa interveniti pentru remedierea sau inlocuirea pieselor afectate.



ATENTIE

Este interzisa introducerea mainilor in zona de macinare in timp ce tocatoul functioneaza.



ATENȚIE

Este interzisă împingerea crengilor/resturilor cu mâna în tocator. Dacă este totuși necesar opriți utilajul și folosiți o pâna de lemn pentru împingere sau deblocare.



ATENȚIE

Opriți imediat toculatorul dacă apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.



PERICOL

Folosiți elementele de protecție livrate împreună cu mașina. Nu le demontați!

Înainte de fiecare utilizare verificați dacă există resturi de crengi sau corpuri străine acumulate în mecanismul de tăcare și dacă este cazul îndepărtați-le cu o perie sau cu o pâna de lemn.



NOTA/OBSERVAȚIE

Întai porniți utilajul în gol și dacă nu sesizați anomalii de funcționare sau vibrații excesive înseamnă că puteți începe activitatea de tăcare.



NOTA/OBSERVAȚIE

Nu porniți toculatorul cu crengi sau resturi vegetale deja introduse în zona de macinare - pot apărea socuri mecanice ce pot cauza sau uza excesiv utilajul.

Evitați punerea în funcțiune a toculatorului în mod involuntar.

Tocatorul și accesoriile sale trebuie folosite numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest toculator în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la o sursă de praf. Pulberi precum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene.
- Rani la nivelul feței ca urmare a împrăscării cu

resturi de tulpini în afara utilajului la apariția efectului de refluxare.

2.4. Instrucțiuni de siguranță

Acest toculator folosește benzină care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient.



PERICOL INCENDIU

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

Nu porniți toculatorul dacă aceasta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Stergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.

Depozitați carburantul numai în recipiente special destinate în spații bine ventilate.



PERICOL

Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.

Nu alimentați cu carburant toculatorul, în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc. Nu umpleți excesiv rezervorul cu combustibil.

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului toculatorului pentru a evita supraîncălzirea acestuia.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completați cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.

Când motorul porneste apare o solicitare mecanică care se transmite către elementele de prindere sub forma unui soc resimțit de către operator. Reacția de cuplu la pornire poate fi periculoasă dacă operatorul nu este atent sau nu are o poziție stabilă cu mâinile pregătite să preia cuplul.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru că este o substanță poluantă. Dacă este cazul, stergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați sters orice cantitate de benzină deversată înainte de a

porni motorul.

Evitati contactul direct al pielii cu combustibilul si inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai in recipiente speciale pentru combustibili, in locuri uscate, racoroase si sigure, fara a fi expuse la lumina si soare.



NOTA/OBSERVATIE

Folosirea unui combustibil necorespunzator poate conduce la avarii serioase ale moto-citoarei.

Benzina cu plumb inferioara poate avaria motorul, garniturile, conductele si rezervorul de combustibil.

Recomandari:

Nu folositi tocatorul daca sesizati o crestere brusca a nivelului de vibratii. In acest caz solicitati o evaluare la un service autorizat.

Deconectati fisa bujei pentru a preveni orice posibilitate de pornire accidentala. Utilizati manusi speciale pentru a va proteja mainile cand stergeti, verificati sau inlocuiti lama de taiere.

Nu folositi tocatorul daca nu este asamblat corect.

Nu folositi tocatorul daca aveti parul lung, haine largi sau bijuterii care ar putea fi prinse in mecanismul de tocat.

Nu introduceti materiale care depasesc dimensiunile maxime recomandate de producator. Introducerea de materiale prea mari sau prea dure poate deteriora tocatorul sau poate provoca accidente.

Nu folositi tocatorul daca este deteriorat sau defect. Daca tocatorul este deteriorat sau defect, nu il folositi pana cand nu este reparat sau inlocuit de un profesionist calificat.

Nu introduceti materiale care depasesc dimensiunile maxime recomandate de producator. Introducerea de materiale prea mari sau prea dure poate deteriora tocatorul sau poate provoca accidente.

Curatati tocatorul dupa fiecare utilizare. Acest lucru va ajuta la prevenirea deteriorarii si a blocajelor.

Asigurati-va ca tocatorul este depozitat intr-un loc uscat, departe de umiditate. Umiditatea poate deteriora tocatorul.

2.5. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea tocatorului si pentru a inchide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi tocatorul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

3.1. Descrierea produsului

TOCATOR CRENGI MICUL FERMIER, MOTOR BENZINA 7CP, Ø80MM,
PENTRU BRICHETE

Fig.1

Continut colet:

- Echipament (1 buc.)
- Manual de instructiuni (1 buc.)



Fig.2

3.2. Specificatii tehnice

Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 7CP, Ø80mm, pentru brichete, MF-MO1008-S001-G01 toaca crengi, resturi vegetale si alte deseuri de lemn in bucati de 60-120 mm lungime. Diametrul maxim al materiei prime este de 80 mm, in functie de tipul si umiditatea lemnului. Bucatile tocate sunt produsul ideal pentru alimentarea cazanelor cu combustibil solid, seminee, sobe si alte dispozitive de incalzire, precum si pentru producerea carbunelui. Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament termic pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor. Pentru o functionare eficienta si fara incidente, se recomanda ca zona de lucru a toculatorului sa fie curata, organizata, fara umiditate excesiva, bine iluminata si aerisita..

Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 7CP, Ø80mm, pentru brichete, MF-MO1008-S001-G01 are urmatoarele caracteristici:

- Pornirea sigura fara perturbari ale motorului.
- Carcasa protectoare pentru toate componentele mecanice.
- Mecanismul de taiere: cutite de tocare, 6 buc.
- Tocator cu capacitate mare de taiere a crengilor.
- Roti pentru transport usor.
- O alegere excelenta si practica pentru nevoile gospodariei.
- Construit din materiale de fabricatie de cea mai buna calitate, usoare si rezistente pentru o durata de viata extinsa.

Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 7CP, Ø80mm, pentru brichete, MF-MO1008-S001-G01 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	MF-MO1008-S001-G01
Tip motor	4T, monocilindru, OHV racit cu aer
Putere motor	7CP
Turatie la putere maxima	3600rpm
Capacitate cilindrica	212cc
Tip aprindere	TCI
Sistem de pornire	la sfoara (manual)
Sistem de racire	Racit cu aer
Dimensiune cuva alimentare	130x165 mm
Numar lame	6 buc
Lungime taiere	60-120mm
Dimensiune maxima de taiere	80mm
Capacitate maxima de tocare	4m³
Material Lame de taiere	Otel
Rezervor combustibil	3.6L
Consum combustibil	2.0L/h
Combustibil	Benzina fara plumb
Cod emisie Co2	e13*2016/1628*2017/656SRA 1/P*0065*00
Rezervor ulei	0.6L
Consum ulei	≤4mg/h
Senzor nivel ulei	Da
Tip ulei motor utilizat	10W-30
Mod de descarcare tocatura	Frontal
Mentenanata recomandata	Primul schimb de ulei dupa primele 4-5 ore de rodaj. Verificare periodica a nivelului de ulei (8h recomandat) Inlocuire ulei la fiecare 50h de utilizare continua.
Roti transport	13x5.00-6 roti pneumatice
Tip Transmisie	Curea de transmisie
Nivel presiune acustica LpA	90dB
Nivel putere sunet LwA	103dB
Clasa de protectie	IP 20
Dimensiune	1580 × 675 × 1070 mm
Nr. buc/bax	1buc
Masa neta	164 kg
Masa bruta	180 kg

RO

INSTRUCIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea in functiune

Înainte de orice intervenție asupra Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 7CP, Ø60mm, pentru brichete, MF-MO1007-S001-G01 sau în cazul montării/inlocuirii unui accesoriu, **asigurați-vă ca acesta este oprit și nu este alimentat cu carburant.**



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de înghesie și sufocare!

Înainte de prima utilizare verificați dacă toculatorul și accesoriile au fost deteriorate la transport.

Utilizați doar accesoriile livrate împreună cu toculatorul sau cele recomandate de producător (se achiziționează separat).

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, toculatorul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să va desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să va îngreuneze munca.

Asamblarea toculatorului de crengi:

- Verificați componentele toculatorului care necesită asamblare înainte de punerea în funcțiune.
- Dacă lipsesc piese sau detectați o defecțiune de orice fel, nu continuați pregătirea toculatorului până când piesele nu au fost înlocuite și/sau defectul a fost remediat. Nerespectarea acestui lucru poate crea situații periculoase sau chiar accidente corporale grave.
- Așezați corpul principal premontat al toculatorului pe o suprafață plană și uscată.
- Verificați dacă comutatorul este pe poziția OPRIT și rezervorul de combustibil este gol.
- Mutati toculatorul în poziție orizontală.
- Introduceți cadrul fix în corpul toculatorului și fixați-l cu ajutorul suruburilor din kitul de montaj.
- Atașați suportul roților, axul și roțile.
- Introduceți suruburile în orificiile din exterior spre interior și fixați-le ușor cu o garnitură și o piulă.
- Montați gura de evacuare pe corpul toculatorului cu ajutorul suruburilor din kitul de montaj pe partea laterală a acestuia.
- Montați cuva (gura de alimentare) peste camera

de tocare prin intermediul suruburilor din kitul de montaj.

- Aliniați cele patru orificii de motare în flansa cu patru orificii.
- Asigurați flansa cu garnituri și piulite M8. Asigurați-vă că palnia de încărcare nu are o deviere înainte de a strânge piulitele.
- Cu ajutorul unei chei hexagonale strângeți suruburile și piulitele care fixează gura de alimentare pe camera de tocare.
- Verificați încă o dată gradul de strângere al suruburilor montate anterior și rigiditatea ansamblului.
- Verificați buna montare a curelei de transmisie de sub motor.
- Porniți toculatorul în gol circa 1 minut și verificați buna funcționare a elementelor montate.
- Dacă în timpul probei, toculatorul vibrează sau se încălzește excesiv contactați un service autorizat.

Alimentarea cu combustibil:

Motorul toculatorului trebuie alimentat cu benzină fără plumb. Combustibilii inadecvați sau de slabă calitate pot reduce randamentul toculatorului sau chiar pot provoca defecțiuni majore.

La alimentarea cu combustibil trebuie să aveți în vedere următoarele:

- Asigurați-vă că toculatorul este oprit și așezați-l într-o poziție stabilă.
- Verificați zona în care efectuați alimentarea să fie departe de surse de foc, scantei sau materiale inflamabile și să nu fie într-un spațiu închis.
- Curățați în prealabil rezervorul de combustibil și zona dopului de umplere pentru a evita patrunderea murdăriei la interior.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scantei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.

- Deschideți cu atenție dopul rezervorului de combustibil și introduceți o palnie dacă este disponibilă.
- Turnați încet combustibilul, fără ca acesta să se reverse sau să producă stropi.
- Rezervorul nu se va umple până la refuz, lăsați

circa 10% liber.

- Insurubati la loc dopul de combustibil si strangeti-l ferm.
- Stergeti cu o laveta eventualele urme de combustibil.
- Aceste motoare sunt certificate sa functioneze cu benzina fara plumb. Benzina fara plumb produce mai putine depuneri in motor si pe bujii si maresc durata de functionare a sistemului de esapare.
- Nu utilizati benzina veche sau contaminata sau amestec ulei/benzina. Evitati patrunderea murdarii sau apei in rezervorul de benzina.

Umplerea rezervorului de combustibil:

- Inainte de a porni motorul, alimentati intr-o zona bine ventilata. Daca motorul a functionat, lasati-l sa se raceasca.
- Alimentati cu grija, pentru a evita varsarea combustibilului. Nu umpleti complet rezervorul (peste filtru de benzina). Dupa alimentare, strangeti bine capacul rezervorului.
- Nu alimentati niciodata in interiorul unei cladiri, unde vaporii de benzina pot ajunge la flacari sau scantei. Tineti benzina departe de lampile pilot ale electrocasnicelor, departe de gratare, aparate electrocasnice, scule electrice etc.
- Combustibilul varsat nu este numai un pericol de incendiu, ci duce si la deteriorarea mediului. Stergeti imediat benzina scursa.



ATENTIE

Benzina este extrem de inflamabila si exploziva. Puteti suferi arsuri sau rani grave in timpul realimentarii.

- **Opriti motorul si tineti departe sursele de caldura, scantei si foc.**
- **Realimentati numai in spatii exterioare sau foarte bine ventilate.**
- **Stergeti imediat combustibilul varsat.**
- Aceste motoare sunt certificate sa functioneze cu benzina fara plumb. Benzina fara plumb produce mai putine depuneri in motor si pe bujii si maresc durata de functionare a sistemului de esapare.
- Nu utilizati benzina veche sau contaminata sau amestec ulei/benzina. Evitati patrunderea murdarii sau apei in rezervorul de benzina.
- In timpul functionarii sub sarcini grele, puteti auzi ocazional o "detonare" sau "un suierat" (bataie metalica). Aceasta nu trebuie sa va ingrijoreze. Daca aceste zgomote apar la o turatie constanta

a motorului, sub sarcina normala, schimbati marca benzinei. Daca zgomotele persista, consultati service-ul autorizat.

Alimentarea cu ulei:

- Asigurati-va ca toculator este oprit si asezati-l intr-o pozitie stabila.
- Utilajul este transportat fara ulei de motor. Nu porniti motorul fara a il umple cu cantitatea suficienta de ulei de motor.
- Desurubati joja de ulei si stergeti-o cu o carpa curata.
- Introduceti joja fara a o insuruba.
- Verificati nivelul uleiului in functie de semnul de pe joja.
- Completati cu ulei daca nivelul este sub semnul de pe joja.
- Insurubati joja de ulei.

Interventii pentru o buna functionare:

- La fiecare utilizare, cu toculator complet oprit, se recomanda curatarea de resturi a cuvei de alimentare si a gurii de evacuare. Daca sunt resturi sau acumulari care blocheaza mecanismul de tocare, trebuie sa actionati asupra axului central prin rotiri stanga-dreapta pana ce resturile se vor debloca.
- Inainte de utilizare lasati toculator sa mearga in gol pentru a elimina eventualele resturi ramase.

4.2. Modul de operare

Inspectati periodic gradul de uzura a suprafetelor de tocare ale lamelor si daca acestea prezinta loviturii sau deformari importante este necesar sa fie inlocuite urgent cu piese de schimb originale sau apelati la un centru service autorizat. In caz contrar riscati sa reduceti eficienta toculatorului si chiar sa apra vibratii periculoase urmate de distrugerea unor piese.

Dupa o anumita perioada de timp, pentru o functionare optima a toculatorului, este necesar sa verificati starea de uzura a rulmentilor si buna lubrifiere a angrenajului.

Pornirea/oprirea toculatorului:

- Inainte de pornirea toculatorului verificati alimentarea cu carburant si ulei a motorului.
- Inainte de pornirea toculatorului verificati ca nu exista crengi sau obiecte straine in interiorul sistemului de tocare.
- Verificati ca in jurul motorului nu sunt urme care indica eventuale scurgeri de ulei sau carburant.

RO

- Verificati ca in zona tobei de esapament sau a demarorului nu sunt acumulari de murdarie.
- Treceti maneta supapei de combustibil pe pozitia deschis (spre dreapta).
- Daca este o pornire la rece, treceti maneta socului pe pozitia inchis (spre stanga).
- Rotiti intrerupatorul motorului pe pozitia PORNIT.
- Trageti usor de manerul demarorului pana simtiti o rezistenta apoi trageti rapid.
- Nu lasati ca manerul demarorului sa revina de la sine, ci conduceti-l in sens contrar directiei de tragere astfel incat snurul demaror sa se infasoare corect in interior. Repetati tragerea manerului demaror pana la pornirea motorului.
- Pe masura ce motorul se incalzeste, deplasati maneta de soc treptat pana in pozitia deschis.
- Apasati scurt maneta de acceleratie dupa care motorul intra in regim de mers in gol.
- Lasati tocatorul sa functioneze in gol minim 30 de secunde inainte de a introduce crengile sau frunzisul in gura de alimentare.
- Crengile se introduc una dupa alta, impingandu-le pe rand, dar fara a introduce mana in cuva de alimentare.
- In situatii de urgenta este suficient sa treceti comutatorul pe pozitia OPRIT.
- In mod normal oprirea se face prin trecerea manetei de acceleratie in pozitia OPRIT si trecerea manetei supapei de combustibil pe pozitia inchis.
- Daca urmeaza ca tocatorul sa nu fie utilizat o perioada de timp sau va ramane in repaus cateva ore nesupravegheat se recomanda golirea rezervorului de carburant.

Bujia:

- Pentru a se asigura functionarea normala a motorului, priza de bujie trebuie sa fie curatata, cu o perie de sarma pentru indepartarea sedimentelor.
- Scoateti capacul de pe bujie.
- Scoateti bujia folosind o cheie adecvata.
- Va recomandam sa inlocuiti bujia in cazul in care aceasta nu respecta specificatiile sau prezinta semne de uzura, pentru a va asigura ca tocatorul de crengi functioneaza in mod corespunzator. In caz de utilizare repetata, bujia trebuie curatata cu o perie metalica. Dupa aceea fixati distanta corecta.
- Puneti bujia la loc, folosind o cheie de bujii.
- Puneti la loc capacul.

Filtru de aer:

- Verificati regulat filtrul de aer. Praful de pe capacul filtrului de aer va reduce puterea motorului, provocand tocatorului viata scurta.
- Daca filtrul este foarte murdar, spalati cu detergent cu apa calda, uscati-l complet, si filtrul este gata de instalat.
- Filtrul trebuie inlocuit daca este deteriorat, in special daca in mediul inconjurator este mult praf trebuie repetat ciclul de intretinere.

Toba de esapament:

- Mentineti toba de esapament curata.
- Utilizati o surubelnita pentru a indeparta gunoii de pe esapamentul tobei.

Mod de lucru:

- Inaintea utilizarii tocatorului verificati vizual starea roloilor de concasare. Daca este cazul ascutiti sau inlocuiti piesele uzate.
- Fixati un sac de colectare sau un recipient in dreptul gurii de evacuare situata in partea inferioara a tocatorului.
- Alimentati constant tocatorul prin cuva de alimentare - NU realizati alimentarea cu mana in interiorul cuvei de alimentare.
- Pentru a obtine o tocare optima se recomanda alimentarea tocatorului cu viteza cat mai mica - lasati timp suficient pentru procesul de tocare si nu grabiti finalizarea lucrarii.
- Pentru rezultate optime nu fortati tocatorul sa lucreze in regim de supraalimentare cu crengi.
- Acest regim de lucru poate scurta durata de viata a tocatorului, poate deteriora mecanismul de tocare sau poate arde motorul.
- In situatia in care sesizati ca tocatorul se opreste sau se franeaza foarte mult, trebuie sa opriti imediat motorul si sa goliti rezervorul de carburant. Dupa deschiderea camerei de tocare, prin miscari stanga-dreapta ale roloilor se vor elimina acumulările vegetale care au blocat mecanismul.

Dupa fiecare utilizare se curata si se depoziteaza intr-un loc uscat si ferit de intemperii.

Daca sunt respectate instructiunile prezentate anterior veti obtine o tocare optima si rapida fara a suprasolicita tocatorul.

Recomandari:

- Utilizati echipament de protectie personala: masca de protectie antipraf, antifoane, ochelari de protectie, manusi de protectie.
- Inainte de inceperea lucrului verificati starea per-

fecta a toculatorui.

- Adoptati o pozitie de lucru corecta.
- Va recomandam sa curatati aparatul imediat, de fiecare data cand ati terminat sa il utilizati.
- Eliminati defectele aparute la ultima utilizare.
- Verificati nivelul de combustibil.
- Verificati gradul de uzura al uleiului.
- Verificati filtrul de aer.
- Verificati daca toate piesele mobile sunt unse cu lubrifiant.
- Verificati daca piesele sunt murdare.
- Verificati daca piesele echipamentului prezinta deteriorari, sau daca suruburile si piulitele sunt slabe.



ATENTIE

Este interzisa introducerea mainii in gura de alimentare in timp ce toculator functioneaza.

Dupa fiecare utilizare se curata si se depoziteaza intr-un loc uscat si ferit de intemperii.

Daca sunt respectate instructiunile prezentate anterior veti obtine o tocare optima si rapida fara a suprasolicita toculatorul.

Recomandari:

- Utilizati echipament de protectie personala: masca de protectie antipraf, antifoane, ochelari de protectie, manusi de protectie.
- Inainte de inceperea lucrului verificati starea perfecta a toculatorui.
- Adoptati o pozitie de lucru corecta.
- Va recomandam sa curatati aparatul imediat, de fiecare data cand ati terminat sa il utilizati.
- Eliminati defectele aparute la ultima utilizare.
- Verificati nivelul de combustibil.
- Verificati gradul uzura al uleiului.
- Verificati filtrul de aer.
- Verificati daca toate piesele mobile sunt unse cu lubrifiant.
- Verificati daca piesele sunt murdare.
- Verificati daca piesele echipamentului prezinta deteriorari, sau daca suruburile si piulitele sunt slabe.



ATENTIE

Inaintea oricarei operatii de intretinere:

- Opriti toculator;
- Asteptati oprirea completa a sistemului de tocare;
- Goliti rezervorul de carburant.

• Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuie efectuate numai de specialisti calificati.

• Curatati acumularile de pulberi care blocheaza fantele de aerisire ale motorului.

• Daca sesizati o eficienta scazuta a toculatorui desi acesta are toate piesele functionale, se recomanda sa solicitati o inspectie la un service autorizat.

Dupa circa 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele sunt bine fixate si daca sunt partial insurubate procedati la strangearea lor daca este necesar.
- Verificati daca rolele de concasare prezinta deformari importante sau o uzura accentuata. In acest caz vor trebui inlocuite cu piese de schimb originale intr-un service autorizat.
- Indepartati orice corp strain care ar putea sa intre in zona de tocare.
- Verificati si dupa caz ungeti angrenajul.



INFORMATII

Daca transferati toculatorul altor persoane, dati-le si manualul utilizatorului. Manualul contine informatii si instructiuni esentiale privind operarea, intretinerea si reparatiile produsului in deplina siguranta.

Manualul producatorului motorului de actiune face parte din prezentul document si trebuie sa-l insoteasca. Manualul toculatorului nu-si propune sa inlocuiasca documentatia originala a motorului - mai ales daca producatorul decide sa schimbe furnizorul.

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine tocatorul de crengi si tulpini in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inaintea oricarei operatii de intretinere:

1. Opriti tocatorul;
2. Așteptati oprirea completa a sistemului de tocare;
3. Goliti rezervorul de carburant.

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuiesc efectuate numai de specialisti calificati.
- In cazul in care tocatorul nu porneste, verificati nivelul carburantului.
- Curatati acumularile de pulberi care blocheaza fantele de aerisire ale motorului.
- Daca sesizati o eficienta scazuta a tocatorului desi acesta are toate piesele functionale, se recomanda sa solicitati o inspectie la un service autorizat.
- Temperatura de lucru: + 5 °C...+ 40 °C.
- Temperatura de depozitare: -10 °C...+ 40 °C.

Dupa circa 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele sunt bine fixate si daca sunt partial insurubate procedati la strangearea lor daca este necesar.
- Verificati daca rolele de concasare prezinta deformari importante sau o uzura accentuata. In acest caz vor trebuie inlocuite cu piese de schimb originale intr-un service autorizat.
- Indepartati orice corp strain care ar putea sa intre in zona de tocare.
- Verificati si dupa caz ungeti angreajul cu rulmenti..

5.2. Curatarea

- Deschideti camera de tocare si curatati meca-

nismul cu o perie de sarma pentru a indeparta resturile de frunzis. Daca aveti posibilitatea, suflati periodic toate orificiile, pasajele de ventilare folosind aer comprimat uscat. Toate componentele vopsite trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi pentru a curata componentele morii. Acestia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.

- Purtati ochelari de protectie daca utilizati aerul comprimat pentru curatarea utilajului.



ATENTIE

Nu utilizati niciodata gazolina, benzina, diluant, alcool sau alte substante asemanatoare. In caz contrar, pot rezulta decolorari, deformari sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitati produsul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati-l astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati produsul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.4. Eliminarea produs

Nu aruncati utilajele impreuna cu deseurile menajere!

In conformitate cu **Directiva Europeana 2012/19/EU privind deseurile de echipamente electrice si electronice si Directiva 2008/98/CE privind deseurile** si punerea in aplicare a acestora in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele, utilajele care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul.

Directiva 2008/98/CE, Articolul 21, **Uleiurile uzate**, stabileste obligatia de colectare a uleiurilor uzate specifice motoarelor termice si cand este posibil fara amestecarea diferitelor tipuri de uleiuri.

Similar vor fi stocate fara amestecare, etichetate si tratate toate **deseurile periculoase** pentru protectia mediului inconjurator si pentru sanatatea umana.

Din categoria deșeurilor periculoase fac parte deșeurile care au proprietati: explozive, oxidante, inflamabile, iritante, nocive, toxice, cancerigene, corozive, infectioase, mutagene, care emit gaze toxice, sensibilizante, ecotoxice.

În conformitate cu directiva menționată, prin Legea Nr. 211 din 15 noiembrie 2011, se stabilesc măsurile necesare pentru protecția mediului și a sănătății populației, prin prevenirea sau reducerea efectelor adverse determinate de generarea și gestionarea deșeurilor și prin reducerea efectelor generale ale folosirii resurselor și creșterea eficienței folosirii acestora.

Simbolul cosului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare tocatorului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Dificultati la pornirea motorului in stare de racire.	Prea mult combustibil absorbit.	Reduceti alimentarea cu combustibil.
Sunt aruncate resturi netocate, partial macinate sau prea putin faramitate.	Lamele tocite.	Inlocuiti sau ascutiti lamele.
	Crengile au un grad mare de umiditate.	Lasati crengile la soare sa se usuce - prezenta in exces a apei poate reduce eficienta de tocare.
	Role de concasare avariate.	Inlocuiti rolele de concasare avariate.
Tocatorul functioneaza corespunzator, dar motorul se incalzeste excesiv.	Cantitate prea mare de frunzis introduse in toicator.	Reduceti debitul de frunze sau viteza de impingere a crengilor, iar daca problema persista se recomanda o pauza de racire.
Tocatorul functioneaza, dar vibreaza excesiv.	Rulmenti uzati excesiv.	Verificati starea de uzura si inlocuiti piesele uzate.
	Debit prea mare la alimentare.	Reglati debitul de alimentare.
	Rolele prezinta ciupituri, rupturi sau au deformari importante.	Verificati daca rolele sunt avariate. Daca este cazul, inlocuiti-le.
Tocatorul s-a oprit brusc din functionare.	Mecanism de tocare avariata - corpuri straine prezente in cuva de alimentare.	Necesita o evaluare intr-un service autorizat.
Motorul nu are putere.	Verificati filtrul de aer.	Curatati sau inlocuiti filtrul de aer.
	Verificati combustibilul.	Drenati rezervorul si carburantul. Alimentati cu benzina proaspata.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
 2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Romania
 3. Denumire produs.....Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 7CP, Ø80mm, pentru brichete
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant:..... MF-MO1008-S001-G01
- Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
 7. EN ISO 12100:2010 privind principiile generale de proiectare si evaluarea riscurilor pentru masini.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud. Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 7CP, Ø80mm, pentru brichete, MF-MO1008-S001-G01**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/EC privind cerintele esentiale de sanatate si siguranta pentru proiectarea, fabricarea si utilizarea masinilor in UE.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munchen, Germania; Certificat Nr. M8A 17 06 99731 001

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:.....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374496 580; www.micul-fermier.ro

Nume si prenumele persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin
Iunie 2026



(Semnatura si stampila)

RO

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: ☐ carburant (benzina/motorina/amestec) ☐ electrica 230V/400V ☐ acumulator ☐ manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: ☐ magazin fizic ☐ comanda speciala ☐ online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproportionale vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11-12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul mediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrarii, ci efectul utilizarii in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucxse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Acumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

- Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.
- Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.
- Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucra datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO



creștem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.